

# Коммунальные (Utility) Программы помощи

Есть много программ, которые могут помочь вам снизить биллы(счета) или разъяснить Ваши затруднения в оплате. Каждая программа имеет различные правила и требования квалификации. CHANGES организация может помочь изучить, а также вступить в программы которые подходят именно для вас.

## Программы, которые помогают Сократить Биллы(счета)

Вы имеете право на получение одной или нескольких ниже приведенных программ, которые помогут сократить сумму ваших коммунальных **Биллов(счетов)**:



## Калифорнийский Переменный тариф по энергетике (CARE)

Программа CARE открыта для семей с низким уровнем доходов. Вы получаете право на участие, если ваш доход семьи ниже указанных норм программы. Вы также имеете право, если вы зарегистрированы в некоторых программах помощи таких как: Калифорнийская Программа медицинской помощи (Medi-Cal) или Программа Федеральной помощи для женщин, младенцев и детей (WIC). CARE предоставляет скидку 30-35% на ваши Биллы(счета) за электричество и 20% скидку на ваши Биллы(счета) за природный газ.

## Семейная Программа помощи по тарифам за электричество (FERA)

Семьи, которые имеют доход, превышающий требования для CARE, могут быть квалифицированы для FERA. Семьи, вступившие в FERA, имеют право на получение 12% скидки за Биллы(счета) по электроэнергии. Для программ FERA и CARE заявка используется одинаковая.

## Программа содействия экономии энергии (ESAP)

Если вы относитесь к требованиям программы CARE, Вам могут быть доступны ESAP Сервисы. Эта программа помогает снизить ваш Биллы(счета) путем установки мер в Вашем доме, которые снижают потребляемую энергию. Вам **не нужно платить за эти услуги**. К таким услугам относятся: изоляция чердака,

демонтаж(weather stripping), чеканка(caulking), ремонт окон и дверей, а также энерго-эффективная техника.

## Медицинская базовая линия (Medical Baseline)

Программа Медицинской Базовой линии позволяет потреблять больше энергии по возможно низкой цене, если вы или член вашей семьи нуждается в электроэнергии для медицинского оборудования или лечения жизнеугрожающей болезни. Приемлемость основана на медицинской потребности. Ваша заявка для Medical Baseline должна быть подписана вашим доктором.

## Программы, которые помогут вам оплатить Биллы(счета)

### Программа помощи Домашняя Энергия при низком доходе (LINEAR)

Есть два разных вида помощи, предоставляемой LINEAR:

1. Weatherization Сервисы, которые сократят ваши Биллы(счета) за счет уменьшения количества потребляемой энергии для бытовых нужд.
2. Экстренная помощь оплаты Биллов(счетов) для потребителей с низким доходом в форме кредита, покрывающего сумму Биллов(счетов).

Процесс обработки заявки нуждается в специальной документации и имеет временные рамки. CHANGES организация поможет вам сделать запрос для LINEAR.

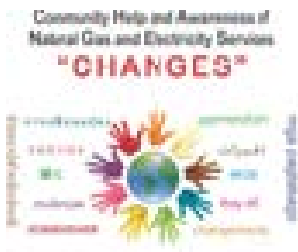
## Программы помощи предоставленные коммунальными предприятиями

**Коммунальные предприятия также** имеют программы, которые могут помочь потребителям с низким уровнем доходов в экстренной ситуации с оплатой Биллов (счетов). Большинство программ обеспечивают одноразовый кредит по оплате Биллов(счетов) для имеющих на это право потребителей.

*Pacific Gas and Electric (PG&E) -- REACH Program*  
*Southern California Edison (SCE) -- Energy Assistance Fund*  
*Southern California Gas (SoCalGas) -- Gas Assistance Fund*  
*San Diego Gas and Electric (SDG&E) -- Neighbor to Neighbor*

CHANGES организация может проверить ваши Биллы(счета), помочь заполнить документы, а также поговорить с вашим коммунальным предприятием о состоянии ваших Биллов(счетов).

Обратитесь к CHANGES организации за помощью:



CHANGES is a program of the California Public Utilities Commission



[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)